

*Feliz  
Dianan di  
Fiesta!*

ISLA  ONLINE

Diahuebs 6 December 2018

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Cu e reforma fiscal Gabinete  
Wever-Croes kier logra e  
cambio husto pa ciudadanonan  
di pais Aruba. Mas progreso y  
bienestar pa tur.





**MINISTER EVELYN WEVER-CROES**

Prome Minister di Aruba

## Mientras cu Gobierno di AVP a laga un deficit di 149 miyon florin pa 2018: GABINETE WEVER-CROES A YEGA E NORMA DI 25 MIYON FLORIN DI DEFICIT PA PRESUPUESTO 2019

Nos ta dreñando den dñanan sumamente ocupa cu e leynan cu mester wordo trata den Parlamento. Entrante diabierna lo cuminsa e tratamiento di diferente Presupuestonan. Pa duna realce y respet na e colegionan halto di Estado, lo cuminsa cu e Presupuesto di Raad van Advies, Presupuesto di Algemene Rekenkamer, y Presupuesto di Parlamento. Despues lo trata e Presupuesto Supletorio 2018 dialuna awo. Tambe lo trata e Fondo di Presupuesto di Crisis Sociaal Plan. Y despues tambe lo cuminsa cu e tratamiento di e Presupuesto 2019

diamars en adelante.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu Presupuesto di pais Aruba lo tuma su tempo pa wordo trata pasobra cada Minister lo mester defende su presupuesto contestando tambe e preguntanan di Parlamento na e Minister. Tambe ta bay tin e leynan cu mester wordo pasa ainda entre nan e cambio ley di LAFT, leynan di Reforma Fiscal, ley pa pone number di auto bek riba plachi y elimina stickernan.

Tur esaki lo wordo haci prome cu fin di aña pa asina finalisa e ciclo presupuestorio

di 2018 cu ya for di september aña pasa mester a wordo entrega pero esaki no a tuma luga. Despues cu Gabinete Wever-Croes a dreñta Gobierno, a cuminsa traha riba dje y esaki a wordo trata y pasa na april. Unabes cu el a pasa, Gobierno a compromete su mes pa bin bek Parlamento na mita di aña pa duna cuenta. Esaki a sosode na september na unda a hiba un debate amplio y a pone Parlamento na haltura di e cifranan. Pa e di dos mita di aña, Parlamento a ricibi un 'Najaars Nota' y e cifranan y awo nan tin e Presupuesto Supletorio cu lo wordo trata dialuna awo.

Prome Minister a indica cu e Presupuesto Supletorio no ta aumenta e deficit sino ta keda un budget neutral y lo no bin nada adicional sino lo tin cambio di algun post den dje.

Cu Presupuesto 2019, e mandatario principal a laga sa cu e ta hopi satisfecho cu Gobierno a yega e norma di 25 miyon florin di deficit pa 2019 cu Gobierno a fiha. Na 2018 e deficit tawata 149 miyon florin. Esaki sigur tawata un paso grandi pa for di 149 miyon florin logra un deficit di 25 miyon. Pero aki comunidad henter a uni y Gobierno ta poniendo

Aruba bek riba e caminda corecto, e rumbo husto pa asina pone ordo den e desordo financiero di e gobierno anterior.

"Cumpliendo cu e norma aki y cu locual nos a palabra cu Hulanda recientemente, ta pone cu Aruba ta bay sali for di e deficit y dreñta den e parti di surplus", Prome Minister a enfatisa.



E sistema di belasting actual ta hopi anticua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico y ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica. Un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den **4 FASE**.

## REFORMA FISCAL

**BELASTINGNAN PERSONAL (LOONBELASTING, INKOMSTENBELASTING, GRONDBELASTING) Y ESNAN CU TA AFECTA SALUD (SIN TAXES) ->**

**1-1-2019**

**FASE 1**

**BELASTINGNAN INDIRECTO (BBO, INVOERRECHTEN) Y MAS DI ESNAN CU TA AFECTA SALUD (SIN TAXES)**

**FASE 2**

**BELASTINGNAN CU COMERCIANTENAN TA PAGA (WINSTBELASTING, DIVIDENDBELASTING) Y REFORMA INKOMSTENBELASTING**

**FASE 3**

**BELASTINGNAN CU TURISTA TA PAGA (ROOMMTAX, CAR RENTAL TAX, GREEN TAX, ETC)**



**FASE 4**



# Den su discurso durante e celebracion di Fundacion Movimento 60+: PROME MINISTER A GRADICI NOS GRANDINAN PA NAN APORTE DI A CONSTRUI NOS PAIS

Fundacion Movimento ta Bida recientemente a celebra final di e programa 60+ 'Hunto nos ta vence Embehecimento' pa aña 2018. E celebracion aki a tuma luga na Renaissance Convention Center na unda cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna palabranan di encurashamento y elogio pa e fundacion.

Prome Minister a cuminsa su discurso gradiciendo nos grandinan pa tur locual nan a haci pa Aruba cu nan trabou, empeño, y dedicacion na nos dushi Aruba, cu awe nos por maneha y goberna e



pais aki.

"Boso aporte, y no lubida esaki nunca, ta enormemente valioso. Pa e motibo aki, mi ta gradici boso tur pa boso aporte. Gobierno

no ta lubida riba nos pensionadonan. Como esnan cu a construi nos pais, boso merece tur lo miho cu por tin" Prome Minister a enfatisa. Dentro di e limitacionnan y retonan

di Gabinete Wever-Croes, nos compromiso ta sigui pa duna nos pensionadonan e alivio especialmente financiero pero tambe den menos preocupacion, den

miho cuido y atencion. Gobierno actualmente ta yegando mas cerca di e eliminacion di e impuesto riba pensioen di biehes. Pensionadonan ta un prioridad grandi pa Gobierno di Aruba

Prome Minister a felicita e organisadornan pa un dia hopi bunita y exitoso cu shownan bunita. Animacion tawata bou encargo di Francis Jacobs y diferente gruponan musical.

E Premier a desea tur presente feliz diano di fiesta nos dilanti. Pa paz, harmonia y felicidad reina den cada hogar.







**MINISTER OTMAR ODUBER**

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente

## Canicio van der Biezen - Buceado

# “LO MAS IMPORTANTE ORA MI DIVE, TA PA TOPA CU UN BIDA BOU LAMA CU TA SANO”

Canicio van der Biezen ta un instructor di buceo profesional. Den conexion cu e desaroyo di e Parke Marino, e ta comparti su punto di bista pa locual ta trata e parke, como tambe kico ta e retonan cu tin cu bida bou di awa.

Van der Biezen ta splica cu actualmentetinhopi problema cu e bida marino ta enfrenta, un gran parti di esaki ta debi na problemanan cu cambio di clima mes pero tambe tin problemanan crea pa hende. Coralnan ta un gran tesoro bou di lama y hende ta gusta waknan sinembargo, no tin mucho consientisacion riba con delicado nan ta. “Tin problemanan causa pa hende, pero tambe problemanan cu naturalesa mes ta responsabel p’e como entre otro e cambio di temperatura bou awa. Tambe tin ‘verzuuring’, tin hende ta



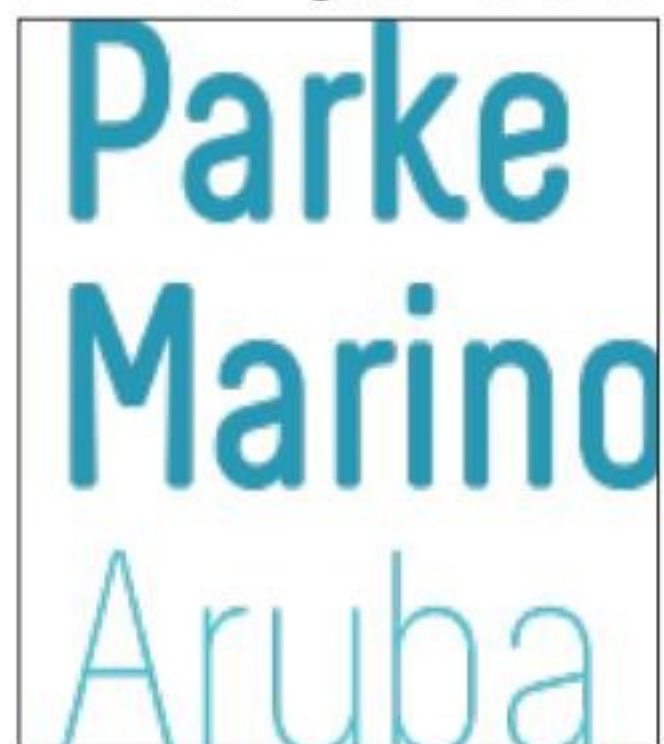
tira anker riba coral of trapa riba nan, tiramento di plastic den awa, tur esaki ta cosnan cu ta pone presion riba bida marino” e ta comenta.

Van der Biezen ta sigui splica cu como buceado, locual ta mas importante p’e ta pa topa cu un bida bou lama cu ta sano. Asina aki e por disfruta di bida marino, pero tambe introduci otro hende na e beyesa aki y contanan con bida eybou ta cuminsa. “Tin hopi cos cu hende mester compronde di bida bou di awa, e ecosistema bou di awa ta hopi importante pero tambe hopi fragil. Si cos sigui manera e ta bay, ta posibel cu nos ta kibra esaki lihe. E desbalansa ey por trece hopi

peliger pa nos mundo”

Van der Biezen ta bisa cu tin un importancia grandi pa un parke marino, pero mester regula esaki bon. Segun e, e reglamento di e parke mes mester pasa den un manera cu tur hende por disfruta esaki. “E ta mescos cu un parke riba tera, tin animalnan cu ta pro crea demasiado lihe birando un peliger pa e otronan. Pa e motibo ey ta importante pa

tin control y proteha esunnan mas debil. Hopi animal ta den peliger di extincion caba. Por ehempel, un turtuga ta protegi, sinembargo e mester mas proteccion ainda. E lista di animalnan cu mester proteha ta keda bira mas largo cu e añanan,” e ta remarca. Durante su añanan como buceado, el a mira hopi cos cambia bou awa. Especialmente e coralnan cu ta detereorando hopi lihe.





# ORA DI TRAHA VERKAVELINGSPLAN TA PLANIFICA ESPACIO PA KEDA DI NATURALES MEMEY DI CASNAN

Actualmente Ministerio encarga cu Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente ta treciendo balansa entre desaroyo/construccion y proteccion di nos medio ambiente. Den transcurso di e ultimo 40 añanan a percursa pa construi Pais Aruba y aworaki nos tur ta sinti e consecuencia pa futuro.

Minister Otmar Oduber a splica cu den pasado tabata custumber cu ora cu tabatin verkavelingsplannen di por ehempel 10 of 20 mil m<sup>2</sup>, tabata rosa e tereno completo pa despues haci planificacion, cual aworaki no ta e caso mas. 'Build with Nature' ta un instrumento den e ROP cu nunca no a wordo uza y ta encera cu mester haya un permiso pa rosa. Gobierno a tuma e decision cu e ta drenta na vigor otro aña!

E ta encera proteccion di mas tanto naturalesa cu ta posibel den e proceso di construccion. Si un persona tin un tereno di 1000m<sup>2</sup> y lo construi un cas di 400m<sup>2</sup>, ta conseha e persona pa rosa solamente locual ta necesario y pa mantene e naturalesa riba su tereno. Tambe ta revisa e tereno pa cualkier especie di mata of animal protegi. DIP tambe ta



aplica e maneho aki ora cu ta traha verkavelingsplan. Ya no ta pone serie di cas banda di otro mas, sino ta crea un plan cu parke y pidanan di naturalesa memey di e casnan, di e forma aki ta mantene naturalesa di e bario y evita un 'concrete jungle'.

Minister Otmar Oduber a duna splicacion di e concepto 'building with nature' na tur esnan presente na MFA Sta. Cruz diamars anochi den un sesion informativo tocante Desaroyo Teritorial (ROP).







## MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

### Diasabra awor 8 di december Kidpreneur\$ Bazaar den Caya Betico Croes

Muchanan lo bende e productonan cu nan mes a crea ORANJESTAD – Aruba ta wordo cordialmente invita pa e “Kidpreneur\$ Bazaar”, cual lo tuma luga diasabra, 8 december 2018, di 4:00 p.m. – 7:00 p.m., den Caya Principal G.F. Betico Croes entre Cedehm/ Aldo y ex-interbank. Den e bazaar aki

e muchanan cu a participa den proyectonan di: “Kidpreneur\$ with BIG Ideas” (duna na Traimerdia) y “Kid\$ BIZ Market” (durante e herfstvakantie/ oktober), tur entre e edad di 9 pa 13 aña lo bin hunto y nan lo bende na e pueblo di Aruba e productonan cu nan mes a crea. Den e proyecto(nan) aki e muchanan

a haya educacion empresarial cu lo yuda nan reconoce oportunidadnan comercial. Door di a duna e muchanan diferente workshops di diferente angulo, e muchanan a haya mas idea di con nan por usa nan mes un creatividad pa yega un dia na nan propio negoshi. Nos por a nota cu cada mucha cu a participa

den e projectonan aki, tabata hopi satisfecho y a keda cu e gana pa 1 dia nan por experiencia den un forma educativo, kico ta pa “ser un comerciante”. Pa e motibo aki, DEZHI/IDEA hunto cu e siguiente simpatisantenan, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, SETAR, Bureau Traimerdia,

Departamento di Cultura, Elite Promotions & Entertainment, ta organisando e “Kidpreneur\$ Bazaar” aki. E benta di e productonan di e muchanan lo sosode entre 4:00 p.m. - 6:00 p.m. y entre 5:30 p.m. - 6:30 p.m. e muchanan por disfruta di musica y luz di Pasco.





# Minister mr. Xiomara Ruiz-Maduro a asisti na presentacion di e investigacion riba Boy Ecury

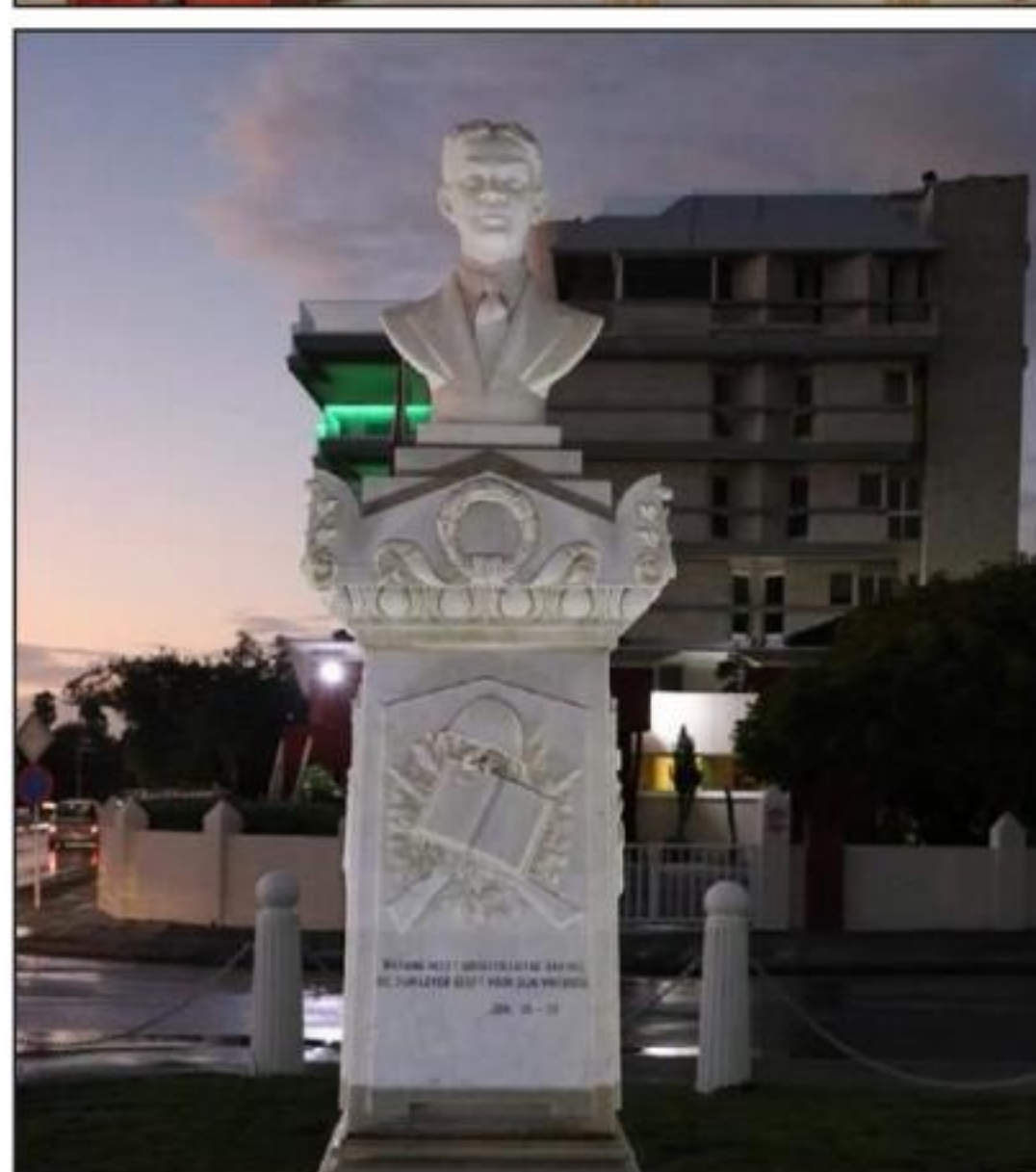
Dialuna ultimo Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a atende e presentacion di e investigacion riba Boy

Ecury die hoben Daniella Britt den colaboracion cu Amigonan di Archivo Nacional. Despues di un ceremonia na e busto di Nos Heroe Boy Ecury, e programa a sigui den

Parke Boy Ecury na unda es presente por a presencia un obra teatral di Boy su ultimo oranan di bida. E tabata un obra conmovedor bunita presenta, nara pa

John Freddy Montoya y compaña pa un banda cu musica en bibo. Na final a presenta na dignatario-y invitadonan un exemplar di e buki Boy Ecury di cual

Minister Ruiz-Maduro ta spera cu pronto e lo por yega tur scol basico pa asina nos muchanan haya sa mas di Boy su ehempel di curashi.





# REFORMA FISCAL

Bo tabata sa cu  
entrante prome di januari  
e grondbelasting  
cu bo ta paga  
riba bo cas ta **baha**?



- Pa 12 mil hende e belasting aki ta wordo **elimina**.
- Pa 16 mil hende e tarifa ta baha di 0.4% pa 0.2% y 0.3%, si e balor di bo cas ta **500 mil florin of menos**.
- E tarifa ta subi di 0.4% pa 0.6% pa esnan cu tin propiedad di balor mas di **750 mil florin**, esnan cu no ta biba na Aruba y tin propiedad na Aruba, y esnan cu tin propiedad comercial.
- Grondbelasting ta bay baha pa **28 mil persona**!

---

ESAKI TA E CAMBIO HUSTO  
PONIENDO E SER HUMANO CENTRAL  
TRECIENDO ALIVIO PA E CLASE TRAHADOR Y PENSIONADONAN!

---





## Minister di educacion a bishita Emma School na Ayo: 'HOUR OF CODE' TA YUDA MUCHANAN DI ARUBA DESAROYA DEN E ERA INNOVATIVO Y DIGITAL

Den e cuadro di e siman di Hour of Code, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel sr. dr. Armando "Rudy" Lampe a bishita Emma School na Ayo. Den un "Smart Classroom", Minister Lampe a hiba palabra na e alumnonan y a curasha nan participacion na e bunita proyecto di nivel mundial. E mensahe di e Minister na e muchanan tabata pa nan siña topiconan, informacion y strategia educacional nobo hungando weganan educativo usando e tablets.

"E Hour of Code ta pa laga boso experiencia y asina descubri con facil y dibertido ta pa instrui e computer kico pa e haci y cu un y tur por. Tambe ta importante pa e ser humano na Aruba



desaroya su mes pa e bon funcionamiento den e futuro sociedad unda computer su rol ta bay ta inmenso", e Mandatario di Educacion splica.

Minister Lampe a keda contento di mira e motivacion di e almunonan, cla pa cuminsa cu e proyecto.

Sr. Hubert Franken, den

number di e alumnonan y e personal di Emma School, a entrega Minister Lampe un certificado oficial di

"Hour of Code" como gratitud pa Minister su bishita y pa duna inicio na e prome grupo di alumno participantente di Emma School.

Durante e Hour of Code mes, por a experiencia con e alumnonan tabata practica individualmente y despues den grupo di 2 of 3 colaborando asina pa nan yega na e solucion desea. Un les sigur educativo y innovativo pa Emma School su alumnonan, unda no solamente nan a practica pa duna instruccion na e programa digital, pero tambe hopi mas importante practica nan concentracion, pasenshi y promoviendo colaboracion.





# Minister Lampe a bishita Biblioteca Nacional Aruba pa 'Hour of Code': E PROYECTONAN AKI TA YUDA NOS ENSEÑANSA PA E ERA DIGITAL CU TA NA CAMINDA

Diaranson 5 december Minister dr. Armando Rudy Lampe a bishita Biblioteca Nacional Aruba na unda Mon Plaisir Basisschool Klas 4<sup>a</sup> cu 24 alumno, tabata activo cu e proyecto "Hour of Code". Mas o menos 150 alumno a participa na Biblioteca e aña aki, 6 klas di bovenbouw di Mon Plaisir, edadnan di 8 pa 12 aña.

Representando Biblioteca Nacional Aruba tabata presente Peter Scholing, Francisco Geerman y Lilian Semeleer como director suplente di Biblioteca Nacional Aruba. Tambe tabatin



boluntarionan for di partners den Hour of Code di Gobierno mes, tres representante di Futura cu ta e team di innovacion di Minister President Evelin Wever-Croes.

Minister Lampe a yuda e proyecto dor di percura cu na october caba por tin aprobacion adelanta pa scolnan cu kier a participa, dor cu un cambio di rooster pa

un evento asina semper tin cu pasa algun paso administrativo den gobierno y/of na schoolbestuur, claro na departamento Inspeccion di Enseñansa, mayornan y mas cu claro e docentenan di scolnan participando.

Pa cu e proyecto di "Code of Hour" mes tin na henter Aruba mas o menos 2000 alumno activo e siman aki, di 6 aña bay ariba.

Por a tuma nota cu e weganan favorito cu e muchanan tabata Minecraft, Dance Party y Flappy Bird. Na final Minister a agradeci tur esnan cu a aporta y a informa tur mucha (y adulto) cu lo por sigui siña code na cas via. <http://code.org/learn>.

Den e siman aki ainda tin scolnan activo ainda y sigur Minister Lampe lo sigui apoya proyectonan asina, cu ta yuda nos enseñansa sigui prepara su mes pa cu e era digital cu ta na caminda.







**MINISTER CHRIS ROMERO**

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

## Setar NV a haci entrega di nan presupuesto 2019 na Minister Chris Romero

Durante un reunion hunto cu tur accionista di Setar NV, sr. Roland Croes, como Director di e compania estatal, a haci entrega oficial di presupuesto 2019 na Minister Chris Romero. Manera ta nan custumber, Setar NV a haci entrega di nan presupuesto na tempo y asina cumpli cu Minister Romero su expectativa pa cu e compania estatal aki.



E presupuesto y plan di inversion cu Setar NV a presenta na Minister Romero ta ilustra e proyeccion pa 2019 di e compania. Por mira cu

nos compania estatal di telecomunicacion ta realizando tur diligencia necesario pa asina keda mantene como pionero den telecomunicacion

na Aruba y Caribe. "Mi ta sinti sumamente satisfecho di mira con Setar NV ta keda mantene un estabilidad financiero pa tur e

añanan aki. Pero tambe e ta sumamente prometedor pa mira e planes cu Setar tin pa futuro", Minister Chris Romero a duna di

conoce.

Den e mundo actual cu nos ta bibando aden, nos por ta testigo cu tecnologia ta algo cu ta evoluciona practicamente riba un base diario. Pa e motibo aki Setar NV mester keda na vanguardia di tecnologia den e ramo di telecomunicacion. "Comunicacion mobil ta algo esencial awendia, pero banda di esey nos por mira cu cada dia nos ta mas dependiente di internet pa realiza nos tareanan diario. Aki ta unda cu Setar NV, como compania estatal, mester keda modernisa su mes den e ambito





# BUSCA BO POSTPAID U

Samsung Galaxy  
J7 Pro



Afl. 0,-

Samsung Galaxy  
J7 Prime 2



Afl. 0,-

Samsung Galaxy  
A6



Afl. 0,-

Samsung Galaxy  
A8



Afl. 126,-



**Ricibi 3 GB di  
LTE Data  
Add-on pa  
3 luna!**

\* Prijs ta valido cu renobacion di 2 aña di Postpaid U di Afl.124,- pa luna, awor cu 6 GB di LTE Data, 3000 min y 1000 SMS di SETAR pa SETAR y 150 min internacional.



**SETAR**

setar.aw | Teleshops



# Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta gradici pa tur atencion ricibi riba su fecha natal!





# Pabien na nos Prome Minister di Aruba Evelyn Wever-Croes







GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes